

Integrating the global and the local: Current language teaching and language assessment practices in Latin America

Programa de actividades

San José Costa Rica,
November 22 – 25, 2023



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

PELEX

Programa
Evaluación en
Lengua Extranjera

LAALTA
Latin American Association
for Language Testing and Assessment



Día 1 (miércoles 22 de noviembre)

8:00am – 4:00pm	Tour opcional al Volcán Poás
4:00pm – 5:00pm	Inscripción (Vestíbulo Auditorio CIMAR, Ciudad de la Investigación Universidad de Costa Rica)
5:00pm – 6:30pm	Opening Ceremony: Dr. Allen Quesada; Director, Escuela de Lenguas Modernas Dra. Nayibe Rosado Presidenta de LAALTA Dr. Gustavo Gutiérrez, Rector Universidad de Costa Rica Acto Cultural Susan Francis Conferencia: Análisis del modelo de macro - evaluación del sistema educativo costarricense (interpretación en inglés)
6:30pm – 7:30pm	Recepción de bienvenida

Día 2 (jueves 23 de noviembre)

Lugar ⇒	Sala Multimedia Joaquín Gutiérrez Facultad de Letras 4 piso	Auditorio Roberto Murillo Facultad de Letras 2 piso	Aula 170 Escuela de Lenguas Modernas	Aula 271 Escuela de Lenguas Modernas
8:00am - 12:00md	Taller 1 - Primera Parte Designing constructed- response items to test reading Gladys Quevedo Institute of Letters	Taller 2 - Primera Parte Grilles d'évaluation Emine Ince Université de Montréal	Taller 3 - Primera Parte Item Analysis Gerriet Janssen Center for Language and Assessment Research	Taller 4 - Primera Parte Use of Technology for Assessment Allen Quesada, Walter Araya, Carolina González, Yeraldín Acosta, Edgar Casassola, Fabián Chacón PELEx, Universidad de Costa Rica
12:00–1:00	Almuerzo Facultad de Letras			
1:00-1:30	Reunión abierta LAALTA (sesión informativa y de afiliación) Sala Multimedia 4to Piso			
1:30 - 2:30	<p>Poster's Session</p> <p>Lugar: Vestíbulo de la Facultad de Letras</p> <ol style="list-style-type: none"> Microsoft Reading Progress' assessment in pronunciation courses María Carranza, Katerine Rivera y Michael Sequeira (Programa de Maestría en Enseñanza del Inglés) The Thinking out loud Process of Raters when Grading Writing Rita Arroyo Oviedo, Ximena Ramírez Solano, Ana Lucia Gutierrez Corrales. (Programa de Maestría en Enseñanza del Inglés) Teachers' and students' perception of AI assessment tools Byron Ramos Lopez, Victor Barboza Cruz, Yariela Moya Madrigal, José Ignacio Sandoval Sánchez. (Programa de Maestría en Enseñanza del Inglés) 			

	<p>4. The Relationship between Students' IDLE Engagement and Writing Proficiency María José Mora Sanchez y Soledad Vega Calderón (Licenciatura en Enseñanza del Inglés)</p> <p>5. PeLexCat: Adaptative Language Testing – Development of a Localized Adaptative Language Test of Receptive Skills Alejandro José Mairena Jiménez (PELEX, Universidad de Costa Rica)</p>			
2:30-3:30	<p>Taller 1 - Segunda Parte Designing constructed-response items to test reading Gladys Quevedo Institute of Letters</p>	<p>Taller 2 - Segunda Parte Grilles d'évaluation Emine Ince Université de Montréal</p>	<p>Taller 3 - Segunda Parte Item Analysis Gerriet Janssen Center for Language and Assessment Research</p>	<p>Taller 4 - Segunda Parte Use of Technology for Assessment Allen Quesada, Walter Araya, Carolina González, Yeraldín Acosta, Edgar Casassola, Fabián Chacón, PELEX, Universidad de Costa Rica</p>
3:30-4:00	Café			
4:00-4:30	Traslado Auditorio Biblioteca Salud			
4:30-6:00	<p>Panel sobre evaluación de idiomas en diferentes contextos latinoamericanos Nayibe Rosado (Universidad del Norte, Colombia), Manuel Rojas (Ministerio de Educación Pública, Costa Rica), Janeth Tello (Universidad Veracruzana, México), Vladimir Sánchez (Ministerio de Educación de Panamá, Panamá), Salomé Villa (Universidad Alberto Hurtado, Chile), Gladys Quevedo (Universidad de Brasilia, Brasil) Moderador: Lourdes Rey (Universidad del Norte, Colombia) Lugar: Biblioteca de Salud</p>			
6:30-8:00	<p>Actividad cultural (Baile Folclórico y Popular) y brindis Lugar: Vestíbulo Facultad de Letras</p>			

Día 3 (viernes 24 de noviembre)

8:00am - 8:30am	Café + inscripción					
Lugar ⇒	Salud	Auditorio 2° piso	Aula 170	Aula 171	Aula 271	Lab 311
8:30am – 9:10am	<p>De objetivos a competencias: La apuesta curricular del Bachillerato en la Enseñanza del Inglés de la UNA campus Omar Dengo</p> <p>Laura Cristina Murillo Quesada Gustavo Álvarez Isabel Bolaños Giannina Seravalli Ginneth Pizarro Universidad Nacional, Costa Rica</p>	<p>Delivery Mode: An Analysis for Testing English Reading Strategies</p> <p>Walter Araya y Alejandro Fallas, PELEx, Universidad de Costa Rica</p>	<p>Current language teaching and language assessment practices in Latin America</p> <p>Sabrina Machetti, Paola Masillo, Giulia Peri [presenter], University for Foreigners of Siena</p>	<p>Redesigning a Reading Test for Post-Graduate Students: Efforts Made at the University of Costa Rica</p> <p>Fabián Chacón Villalobos, PELEx, Universidad de Costa Rica</p>	<p>ScreenCast Feedback, a Tool to Improve Speaking Skills in EFL Context</p> <p>Yéssica Aguilera Fuentes, Universidad Técnica Federico Santa María</p>	<p>Constituents of Language Proficiency and Its Effective Measurement,</p> <p>Mónica Célis, Pearson</p>
9:10am – 9:50am	<p>Pedagogical Documentation as a Method for Formative Assessment in the Young Learners' ESL Classroom</p>	<p>Gamificación para promover las estrategias de auto-regulación en la adquisición de sonidos vocálicos del inglés</p>	<p>Nivel de Dominio del Inglés de los Estudiantes de dos Licenciaturas en Idiomas del Sur Occidente Colombiano</p>	<p>Landing an ESP Test: Considerations for the Design of an English for Aviation Test</p> <p>Shazia Alfaro, PELEx</p>	<p>Exploring Language Assessment Practices and Decision-Making in the Language Classroom in a Mexican University</p>	<p>Experiências de avaliação em cursos on-line e presenciais de português como língua estrangeira</p> <p>Douglas Altamiro</p>

	José Luis González Juan, British Council	Laura María Calderón Francis, Universidad de Costa Rica	Gaby Muñoz Ibarra Jesús Alirio Bastidas Arteaga Universidad de Nariño	Universidad de Costa Rica	Hugo Andrade Mayer and Virna Velázquez Vilchis, Universidad Autónoma del Estado de México	Consolo, UNESP - State University of Sao Paulo
9:50am - 10:30am	Self-evaluation, reflection and learning strategies: tools for autonomous learning Gabriela Ladrón de Guevara de León, Universidad Autónoma de la Ciudad de México	The importance of calibration for non-native judges in standardized evaluations Andrea Sánchez Víquez, PELEx, Universidad de Costa Rica	Aprendizaje Colaborativo en la Revisión y Reescritura de Ensayos Carolina Garro, Universidad de Costa Rica	El proceso de certificación de traductores e intérpretes oficiales en CR: Intérpretes oficiales en Costa Rica desde una perspectiva reflexiva Mariana Valverde Vargas, PELEx, Universidad de Costa Rica	La validez consecuencial de la certificación de la lengua inglesa en una universidad pública mexicana Marion Alain Meunier Colula, Universidad Veracruzana	“Elaboración de un instrumento estandarizado para medir el dominio lingüístico en idioma francés en Costa Rica” Isela Díaz Fuentes, PELEx, Universidad de Costa Rica
10:45am - 11:45am	Understanding and using language assessment for learning: insights from ALTE's Principles of Good Practice (Biblioteca de Salud) Nick Saville					
12:00md - 1:30pm	Almuerzo					
1:30pm - 2:10pm	Using Video Recordings as a Tool to Assess Speaking in EFL Classes María Begoña Aguilar Bustos, Universidad Técnica	Análisis de uso de Inteligencia Artificial en la Prueba Oral Automática de Inglés Estandarizado de la UCR (POA-IE-UCR)	La evaluación en el aula: un nuevo reto para el docente de lengua en un mundo globalizado Gineth Pizarro Chacón	Applying a Rasch Model to Review Difficulty Levels in an English Compression Test for Kids Ana Yeraldín Acosta y	On foreign language teachers' proficiency: Research results and the implementation of the EPPL examination in Brazil	Integration of UNESCO Story Circles in a Virtual Exchange Project with EFL Learners from Costa Rica and Japan

	Federico Santa María	Monica Bradley, PELEx, Universidad de Costa Rica	Gustavo Álvarez Martínez Isabel Cristina Bolaños Villalobos Laura Murillo Quesada Geannina Seravalli Monge, Universidad Nacional, Costa Rica	Alejandro Fallas, PELEx, Universidad de Costa Rica	Douglas Altamiro Consolo, UNESP - State University of Sao Paulo	Ana Vivian Fernández Peraza, Universidad de Costa Rica [presenter] Yumiko Furumura, Nagoya University of Foreign Studies
2:10pm - 2:50pm	Enhancing Written Assessment through Artificial Intelligence to Support Spanish Speakers Héctor Ramiro Ordóñez Zúñiga, Instituto Politécnico Nacional	La prueba del español académico escrito esperado en la educación superior: una propuesta local para una necesidad global Sergio Álvarez Uribe, Universidad del Norte	Cognitive Task Analysis as a tool to calibrate raters' performance at scoring the writing admission test of a postgraduate degree program Jorge Calvo and Ana Carolina González, PELEx, Universidad de Costa Rica	Costa Rican English Teachers' Use of the L2: A Preliminary Overview for building up the English Language Teacher Assessment (UCR-ELTA) Jennifer Céspedes Araya, PELEx, Universidad de Costa Rica	Best Practices and Experiences Assessing Latin-American Students Mónica Célis, Pearson	Une enquête de la validité prédictive d'un test d'admission en français à enjeux critiques Romain Schmitt, Shahrzad Saif Université Laval
3:00pm - 3:20pm	Café y traslado					
3:30pm - 4:45pm	Conferencia Plenaria Localization in Language Assessment Barry O'Sullivan, British Council Lugar: Biblioteca de Salud					
6:30pm - 9:30pm	Cena bailable (Restaurante Universitario)					

Día 4 (sábado 25 de noviembre)

8:00am - 8:30am	Café + inscripción					
Lugar ⇒	Sala Multimedia Joaquín Gutiérrez Facultad de Letras, 4 piso	Auditorio 2° piso	Aula 170	Aula 171	Aula 271	
8:30am - 9:30am	<p>Educating with Social Media Platforms: EFL University Students' Perception of Learning Vocabulary Awareness through TikTok Videos</p> <p>Valentina Loana Méndez Berríos, Universidad de Costa Rica</p>	<p>Armemos al Monstruo: Taller sobre la evaluación de un proyecto interdisciplinario utilizando la novela Frankenstein como base</p> <p>Daniela María Barrantes Torres y Diana Jiménez Robles, Universidad de Costa Rica</p>	<p>Using instructional rubrics to assess students' language tasks</p> <p>Angela Patricia Velásquez Hoyos, Universidad de Caldas, Colombia</p>	<p>Las Prácticas Evaluativas en el Aula: Explorando las Posibilidades, las Condiciones y las Repercusiones para la Transformación Social</p> <p>Jennifer Céspedes Araya, PELEX, Universidad de Costa Rica</p>	<p>Descriptive Feedback: A Tool for Pedagogic Mediation in Adult Learning</p> <p>Cindy Rodríguez Soto, Universidad Técnica Nacional y Universidad de Costa Rica, Laura Zalazar, The Institute for Collaborative Learning</p>	
9:30am - 10:00am	Traslado CIMAR					
10:00am - 11:00am	Language Assessment State of the Art in Latin America Insights from LAALTA: Nayibe Rosado Salomé Villa Lugar: CIMAR					
11:00am - 12:00md	Some advice for those who want to become a language testing specialist Charles Stanfield, presentado por Salomé Villa (interpretación en español)					
12:00md - 12:15pm	Closing ceremony Acto cultural					

